

**ДЕКЛАРАЦИЯ
ответственных министров
стран ареала белого медведя**

Москва, Российская Федерация, 4 декабря 2013 г.

Мы, представители Сторон *Соглашения о сохранении белых медведей 1973 г.*, собрались в Москве, Российской Федерации, 4-6 декабря 2013 г. на Международном форуме по вопросам сохранения белого медведя. Мы отмечаем 40-летие подписания данного *Соглашения* и по достоинству оцениваем сотрудничество стран ареала, направленное на дальнейшее сохранение белых медведей и управление их популяциями в международном аспекте. Мы приветствуем и признаем вклад Международного форума по вопросам сохранения белых медведей, организованного в 2013 г., в дело сохранения и управления популяциями белых медведей. Уважая прошлое и глядя в будущее, мы:

ПРИЗНАЕМ, что страны ареала ответственны, и должны быть таковыми, за управление и охрану белых медведей в пределах своих территорий;

ПРИЗНАЕМ нашу общую ответственность за обеспечение сохранения белых медведей, исследования и согласованные совместные действия;

ПРИЗНАЕМ значительные совместные успехи, достигнутые нами после подписания Соглашения 1973 года, в том увеличение численности популяций белого медведя, по сравнению с периодом до 1973 года, путем применения странами ареала таких мер, как создание особо охраняемых природных территорий и решения вопроса неустойчивой охоты;

ПРИЗНАЕМ, что белые медведи, общий ресурс мирового значения и индикатор биологического здоровья в Арктике, находятся под воздействием новых комплексных угроз в результате быстрого потепления в Арктике и, как следствие, изменения ледовых морских местообитаний;

ПРИНИМАЕМ Пятый оценочный доклад Межправительственной группы экспертов по оценке изменения климата (МГИК) и **ВЫРАЖАЕМ** озабоченность очень высокой степенью вероятности того, что ледовый покров Арктики будет продолжать сокращаться и истончаться по мере того, как глобальная средняя температура на поверхности повышается, и **ПРИЗНАЕМ**, что в долгосрочной перспективе потеря морского льда зависит от будущих траекторий выбросов;

ПРИЗНАЕМ, что решение проблемы изменения климата важно для долгосрочного сохранения белых медведей;

ПРИЗНАЕМ, что существует необходимость управления средой обитания белых медведей для снижения уязвимости популяций, и принимаем во внимание прогнозируемые долгосрочные изменения арктических морских ледовых условий и влияние этих изменений на белых медведей и их кормовые объекты;

ПРИЗНАЕМ, что возросшее количество встреч человека с белым медведем вызывает беспокойство и, вероятно, это количество продолжит расти;

ПОДЧЕРКИВАЕМ, что сохранение белых медведей требует адаптивного управления в связи с изменением климата, и что стратегия будет направлена на управление и снижение воздействия других негативных факторов на белых медведей и их экосистемы, таких как разрушение среды обитания, чрезмерная эксплуатация, загрязнение и другие антропогенные воздействия;

ПРИЗНАЕМ необходимость упреждающего управления ответственным развитием хозяйственной деятельности в Арктике, в том числе в области организации транспортировки и развития инфраструктуры в целях минимизации негативного воздействия этой деятельности на белых медведей;

ВЫРАЖАЕМ обеспокоенность тем, что перенос загрязняющих веществ на большие расстояния в окружающей среде Арктики, как показывают исследования, влияет на белых медведей, и это воздействие на отдельные популяции может быть значительным;

ПРИЗНАЕМ необходимость всеобъемлющего и скоординированного мониторинга и исследований в области воздействия загрязняющих веществ на белых медведей, а также синергетических эффектов от влияния загрязняющих веществ и изменения климата, и **ПОДЧЕРКИВАЕМ** необходимость эффективного повсеместного выполнения и соблюдения существующих глобальных и региональных обязательств в отношении проблем, связанных с загрязняющими веществами;

ОТМЕЧАЕМ, что продолжающееся международное сотрудничество имеет исключительно важное значение для охраны белых медведей, и что в соответствии с Соглашением 1973 года, каждое государство ареала разрабатывает и внедряет собственные национальные Планы действий по сохранению белых медведей;

ОТМЕЧАЕМ, что страны ареала разрабатывают комплексный Циркумполярный план действий по сохранению белых медведей, который основан на и, как ожидается, будет включать мероприятия, изложенные в национальных Планах действий;

ПОДТВЕРЖДАЕМ, что стратегия стран ареала белого медведя по разработке и применению Информационной системы управления по вопросам взаимоотношений

человека и белого медведя (PBHIMS) является действенным механизмом, обеспечивающим международное сотрудничество между странами ареала в отношении документирования случаев конфликтов между человеком и белым медведем, и что PBHIMS составляет информационную основу для разработки программ по сокращению числа случаев гибели белых медведей, вызванной человеком;

ОТМЕЧАЕМ, что хотя продолжение сотрудничества и координация усилий стран ареала имеет решающее значение для эффективного управления и сохранения белого медведя, эффективность управления и сохранения зависит также от участия коренных народов Арктики и усиливается за счет вклада других заинтересованных сторон, в том числе международного сообщества, частного сектора, неправительственных и других организаций;

ПРИЗНАЕМ, что белый медведь является важным ресурсом и играет важную роль в социальном и культурном благосостоянии местных жителей Арктики, и, **ПРИЗНАВАЯ ДАЛЕЕ** потребности жизнеобеспечения коренных народов Арктики, таким образом, сохранение будет лучше всего достигаться через вовлечение в процесс принятия управленческих решений общин, традиционно зависимых от белого медведя;

ОТМЕЧАЕМ, что многосторонние и двусторонние соглашения и другие механизмы сотрудничества между местными, региональными и национальными государственными, а также межгосударственными структурами, ответственными за сохранение белого медведя и управление, обеспечивают успешную основу для проведения работы во взаимодействии с коренными народами Арктики и другими заинтересованными организациями в целях сохранения и долгосрочного выживания белых медведей;

ПРИВЕТСТВУЕМ работу и лидирующую роль Арктического совета в содействии устойчивому развитию и защите окружающей среды, в том числе проект «Оценка биологического разнообразия Арктики», а также деятельность в области мониторинга;

ПРИЗНАЕМ важность и значимость традиционных экологических знаний для информационного обеспечения принятия управленческих решений и **ПРИЗНАЕМ** необходимость для стран ареала разработать общее понимание того, что составляют традиционные экологические знания и как они должны использоваться в процессе принятия решений по вопросам, связанным с белым медведем;

ПРИЗНАЕМ, что наличие актуализированной информации о состоянии и характере изменения каждой популяции белого медведя является исключительно важным для эффективного управления и сохранения вида;

ВЫСОКО ОЦЕНИВАЕМ исторический вклад Группы специалистов по белому медведю Международного союза охраны природы (МСОП), и ПРИВЕТСТВУЕМ её роль в качестве научного советника Сторон *Соглашения о сохранении белых медведей 1973 года*;

ДАЛЕЕ ПРИЗНАЕМ необходимость для Группы специалистов по белому медведю МСОП, а также для каждой страны ареала проведения регулярной оценки новой научной информации и обновления статуса каждой популяции белого медведя для информационного обеспечения принятия решений в области управления и нормативного регулирования в отношении белых медведей.

Понимая важность вопросов, стоящих перед нами, а также их возможное влияние на будущие поколения, мы, представители стран ареала белого медведя, заявляем о нашей приверженности продолжать активно работать над реализацией *Соглашения о сохранении белых медведей 1973 года*, чтобы:

Использовать Циркумполярный План действий по сохранению белых медведей в качестве необходимого механизма международного сотрудничества в области управления и снижения факторов воздействия на белых медведей и их экосистем в целях выполнения Соглашения 1973 года;

На следующей встрече стран ареала в 2015 году стремиться доработать и принять Циркумполярный План действий по сохранению белых медведей, в комплексе с Планом реализации, который даст оценку потребностей в людских и финансовых ресурсах;

Продолжить совместную работу, направленную на разрешение конфликтов между человеком и белым медведем, путем взаимодействия Рабочей группы стран ареала по предотвращению конфликтов между человеком и белым медведем и Группы специалистов по белому медведю МСОП, с использованием PBHIMS для обеспечения информационной основы для разработки программ по сокращению конфликтных случаев между человеком и белым медведем;

Определить важные настоящие и будущие местообитания для белых медведей и продолжить развитие систем управляемых мест обитания, в том числе особо охраняемых природных территорий, где это уместно, с учетом прогнозируемых изменений климата, распределения морского льда и изменения характера антропогенной деятельности;

Обеспечить сохранение достаточных местообитаний белого медведя путем применения управления, основанного на экосистемном подходе, снижающего

негативное воздействие на белых медведей и среду их обитания;

Обеспечить внедрение экологических норм и стандартов в целях защиты белых медведей, потенциально подверженных негативному воздействию промышленного развития, а также определить ключевые местообитания белых медведей для создания основы территориального планирования до начала реализации хозяйственной деятельности;

Вовлекать местных жителей Арктики в процесс принятия управленческих решений и содействовать сбору и сохранению традиционных экологических знаний, признавая важную роль, которую играет белый медведь в культурном наследии и образе жизни коренных народов Арктики, а также ту роль, которую эти народы играют в долгосрочном сохранении и выживании белых медведей;

Предложить Группе специалистов по белому медведю МСОП разработать всеобъемлющее и обновленное понимание статуса и тенденций изменения популяций белого медведя на основе лучших имеющихся научных данных, принимая во внимание результаты мониторинговых исследований популяций и прогнозируемые изменения в характере морского льда;

Предложить Группе специалистов по белому медведю МСОП определить, как наилучшим образом использовать традиционные экологические знания вместе с научными подходами и результатами анализа состояния популяций белого медведя для принятия наиболее эффективных решений, и рассмотреть их рекомендации на очередном заседании стран ареала в 2015 году;

Обеспечить, чтобы наилучшая имеющаяся информация, в том числе касающаяся биологического статуса белого медведя, изменений в экосистемах в результате текущей и будущей антропогенной деятельности, такой, как экономическое развитие, совместно использовалась странами ареала и учитывалась при принятии решений;

Улучшить скоординированность действий стран ареала путем полного осуществления программ мониторинга белого медведя во всем ареале вида, сотрудничать для установления динамики изменения численности для общих популяций;

Проработать механизмы для противодействия браконьерству и нелегальной торговле белыми медведями и их частями, в том числе путем усиления сотрудничества между правоохранительными органами на национальном,

региональном и глобальном уровнях;

Усилить международное сотрудничество с целью проработки правовой определенности данных о легальной торговле путем принятия более эффективной отчетности и практики мониторинга, а также решения проблемы незаконной торговли путем принятия процедур для лучшего выявления образцов, которые продаются на законном основании, и проверки подлинности торговых документов;

Продолжить, при необходимости, изыскивать дополнительные финансовые ресурсы для реализации национальных планов действий по сохранению белого медведя и управления его популяциями, в том числе путем установления партнерских отношений с бизнесом, частным сектором, международными финансовыми организациями, фондами, неправительственными организациями и другими источниками;

Признать важность продолжения встреч Сторон на регулярной основе для обсуждения прогресса в реализации *Соглашения 1973 года*. Рассмотреть возможность будущих встреч на уровне министров для оценки прогресса, основанного на предыдущих достижениях.

Мы вновь подтверждаем нашу приверженность сотрудничеству для достижения эффективного сохранения и управления популяциями белого медведя во всем его ареале и призываем международное сообщество присоединиться к нам в сохранении этого общего и глобально значимого вида.